

Bryssel den 23.2.2016
COM(2016) 86 final

ANNEX 2

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen, Island, Furstendömet Liechtenstein och Konungariket Norge om en finansiell mekanism för EES för perioden 2014–2021, avtalet mellan Konungariket Norge och Europeiska unionen om en norsk finansiell mekanism för perioden 2014–2021, tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge samt tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island

**AVTAL
MELLAN KONUNGARIKET NORGE OCH EUROPEISKA UNIONEN OM EN
NORSK FINANSIELL MEKANISM FÖR PERIODEN 2014–2021**

Artikel 1

1. Konungariket Norge åtar sig att bidra till att minska de ekonomiska och sociala skillnaderna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och till att stärka sina förbindelser med mottagarstaterna genom en separat norsk finansiell mekanism för de prioriterade sektorer som anges i artikel 3.

2. Alla program och verksamheter som finansieras av den norska finansiella mekanismen för perioden 2014–2021 ska grunda sig på de gemensamma värderingarna respekt för människans värdighet, frihet, demokrati, jämlikhet, rättsstatsprincipen och respekt för de mänskliga rättigheterna, däribland rättigheter för personer som tillhör minoriteter.

Artikel 2

1. Det finansiella bidrag som avses i artikel 1 ska sammanlagt uppgå till 1 253,7 miljoner euro, vilka ska göras tillgängliga för åtaganden i årliga delbetalningar på 179,1 miljoner euro under perioden från och med den 1 maj 2014 till och med den 30 april 2021.

2. Det sammanlagda beloppet ska bestå av landsspecifika anslag i enlighet med artikel 6 och en global fond för regionalt samarbete i enlighet med artikel 7.

Artikel 3

1. De landsspecifika anslagen ska tillhandahållas för följande prioriterade sektorer:

- (a) Innovation, forskning, utbildning och konkurrenskraft.
- b) Social delaktighet, ungdomsarbetslöshet och fattigdomsminskning.
- c) Miljö, energi, klimatförändring och koldioxidsnål ekonomi.
- d) Kultur, civilsamhället, god samhällsstyrning, grundläggande fri- och rättigheter.
- e) Rättsliga och inrikes frågor.

Programområdena inom de prioriterade sektorerna med en beskrivning av mål och stödområden anges i bilagan till detta avtal.

2. a) De prioriterade sektorerna ska, i enlighet med förfarandet i artikel 10.3, väljas, inriktas och anpassas i enlighet med varje mottagarstats behov, med beaktande av mottagarstatens storlek och bidragsbeloppet.

b) 1 % av de totala landsspecifika anslagen ska avsättas för en fond för främjande av anständigt arbete och trepartsdiallog, som ska göras tillgänglig i enlighet med den fördelningsnyckel som anges i artikel 6.

c) Samarbete med det civila samhället, gränsöverskridande samarbete och samarbete med angränsande tredjeländer ska uppmuntras.

Artikel 4

1. För att åstadkomma en inriktning på prioriterade sektorer och säkerställa ett effektivt genomförande i enlighet med de övergripande mål som anges i artikel 1 och med beaktande av Europa 2020-strategin för smart och hållbar tillväxt för alla, bl.a. med fokus på sysselsättning, nationella prioriteringar, landsspecifika rekommendationer och de partnerskapsavtal inom ramen för EU:s sammanhållningspolitik som ingåtts med Europeiska kommissionen, ska Konungariket Norge med varje mottagarstat ingå ett samförståndsavtal i enlighet med artikel 10.3.
2. Samråd med Europeiska kommissionen ska äga rum på strategisk nivå och ska hållas under förhandlingarna om de samförståndsavtal som avses i artikel 10.3 i syfte att främja komplementaritet och synergier med EU:s sammanhållningspolitik samt utforska möjligheterna att tillämpa finansiella instrument för att öka de finansiella bidragens effekt.

Artikel 5

1. När det gäller de program inom ramen för de landsspecifika anslagen för vilka mottagarstaterna ska ha genomförandansvar ska Konungariket Norges bidrag uppgå till högst 85 procent av programkostnaderna, om inget annat beslutas av Konungariket Norge.
2. Tillämpliga regler om statligt stöd ska iakttas.
3. Konungariket Norges ansvar för projekten ska inskränkas till att tillhandahålla medel i enlighet med den överenskomna planen. Inget ansvar kommer att tas gentemot tredje part.

Artikel 6

De landsspecifika anslagen ska tillhandahållas följande mottagarstater: Bulgarien, Cypern, Estland, Kroatien, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Rumänien, Slovakien och Slovenien, Tjeckien, Ungern, enligt följande fördelningsnyckel:

Mottagarstat	Medel (miljoner euro)

Bulgarien	95,1
Kroatien	46,6
Cypern	5,1
Tjeckien	89,0
Estland	35,7
Ungern	105,7
Lettland	51,9
Litauen	61,4
Malta	3,6
Polen	411,5
Rumänien	227,3
Slovakien	58,2
Slovenien	17,8

Artikel 7

1. Ett belopp på 44,75 miljoner euro ska göras tillgängligt inom ramen för den globala fonden för regionalt samarbete. Den ska bidra till att uppnå de mål för den norska finansiella mekanismen som fastställs i artikel 1.

2. 60 % av fondens medel ska göras tillgängliga för att främja hållbar och kvalitativ sysselsättning för ungdomar med särskilt fokus på följande områden:
 - a) Program för rörlighet i sysselsättnings- och utbildningssyfte för ungdomar, med särskilt fokus på dem som inte arbetar eller studerar.

 - b) Program för varvad utbildning, lärlingsplatser, integration av ungdomar.

 - c) Kunskapsdelning, utbyte av bästa praxis och ömsesidigt lärande mellan organisationer/institutioner som tillhandahåller ungdomssysselsättningstjänster.

Denna del av fonden ska göras tillgänglig för projekt som omfattar mottagarländer och andra EU-medlemsstater med en ungdomsarbetslöshet på över 25 % (Eurostat

referensåret 2013), och ska omfatta minst två länder, varav minst en mottagarstat. Norska enheter får delta som partner.

3. 40 % av fondens medel ska göras tillgängliga för regionalt samarbete inom de prioriterade sektorer som anges i artikel 3, särskilt kunskapsutbyte, utbyte av bästa praxis och institutionsuppbyggnad.

Denna del av fonden ska göras tillgänglig för projekt som omfattar mottagarstater och angränsande tredjeländer. Projekten ska omfatta minst tre länder, varav minst två mottagarstater. Norska enheter får delta som partner.

Artikel 8

Konungariket Norge ska göra en halvtidsöversyn senast 2020 i syfte att omfördela eventuella tillgängliga medel, för vilka det inte gjorts något åtagande, inom anslagen till de berörda enskilda mottagarstaterna.

Artikel 9

1. Det finansiella bidrag som avses i artikel 1 ska nära samordnas med Eftastaternas bidrag inom ramen för den finansiella mekanismen för EES.
2. Konungariket Norge ska särskilt se till att ansökningsförfarandena och genomförandebestämmelserna i allt väsentligt är desamma för båda de finansiella mekanismer som avses i föregående punkt.
3. Alla relevanta ändringar av Europeiska unionens sammanhållningspolitik ska beaktas på lämpligt sätt.

Artikel 10

För genomförandet av den norska finansiella mekanismen ska följande gälla:

1. I alla stadier av genomförandet ska den högsta graden av öppenhet, ansvarighet och kostnadseffektivitet tillämpas, liksom principerna om god samhällsstyrning, partnerskap och flernivåstyrning, hållbar utveckling samt jämställdhet mellan könen och icke-diskriminering.
Målen för den norska finansiella mekanismen ska eftersträvas i nära samarbete mellan mottagarstaterna och Konungariket Norge.
2. Konungariket Norge ska sköta och ansvara för genomförandet, inbegripet förvaltning och kontroll, av följande fonder:

- (b) Den globala fond för regionalt samarbete som beskrivs i artikel 7.1.
 - (c) Den fond för främjande av anständigt arbete och trepartsdialog som beskrivs i artikel 3.2 b.
3. Konungariket Norge ska med varje mottagarstat ingå ett samförståndsavtal om respektive landsspecifikt anslag, med undantag för de fonder som avses i punkt 2, där den fleråriga ramen för programplaneringen och förvaltnings- och kontrollstrukturerna ska fastställas.
- a) På grundval av samförståndsavtalen ska mottagarstaterna lämna in förslag till särskilda program till Konungariket Norge som ska utvärdera och godkänna förslagen och ingå bidragsavtal med mottagarstaterna om varje program. På uttrycklig begäran från Konungariket Norge eller den berörda mottagarstaten ska Europeiska kommissionen granska ett förslag till särskilt program innan det antas, för att garantera överensstämmelse med Europeiska unionens sammanhållningspolitik.
 - b) Mottagarstaterna ska ansvara för genomförandet av de godkända programmen och ska sörja för lämpliga förvaltnings- och kontrollsystem för att säkerställa ett sunt genomförande och en sund förvaltning.
 - c) Konungariket Norge får genomföra kontroller enligt sina interna krav. Mottagarstaterna ska lämna allt bistånd, alla upplysningar och all dokumentation som behövs för detta.
 - d) I händelse av oegentligheter får Konungariket Norge avbryta finansieringen och kräva att medlen återbetalas.
 - e) När så är lämpligt ska partnerskap ingås vid beredningen, genomförandet, övervakningen och utvärderingen av de finansiella bidragen, så att ett brett deltagande säkerställs. Partner kan finnas t.ex. på lokal, regional och nationell nivå samt inom den privata sektorn, det civila samhället och bland arbetsmarknadsparterna i mottagarstaterna och Konungariket Norge.
 - f) Alla projekt som omfattas av den fleråriga programplaneringen i mottagarstaterna får genomföras i samarbete mellan bl.a. enheter baserade i mottagarstaterna och i Konungariket Norge, i enlighet med gällande regler för offentlig upphandling.
4. Konungariket Norges förvaltningskostnader ska täckas av det sammanlagda belopp som avses i artikel 2.1 och ska anges i de genomförandebestämmelser som avses i punkt 5.

5. Konungariket Norge, eller en enhet som utnämns av Konungariket Norge, ska ansvara för den övergripande förvaltningen av den norska finansiella mekanismen. Ytterligare bestämmelser om genomförandet av den norska finansiella mekanismen kommer att utfärdas av Konungariket Norge efter samråd med mottagarstaterna vilka kan bistås av Europeiska kommissionen. Konungariket Norge ska sträva efter att utfärda sådana bestämmelser innan samförståndsavtalen undertecknas.
6. Konungariket Norge ska rapportera om sitt bidrag till målen för den norska finansiella mekanismen och, när så är lämpligt, till de elva tematiska målen för de europeiska struktur- och investeringsfonderna 2014–2020¹.

Artikel 11

1. Detta avtal ska ratificeras eller godkännas av de avtalslutande parterna enligt deras egna förfaranden. Ratificerings- eller godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.
2. Det träder i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den månad då det sista ratifikations- eller godkännandeinstrumentet deponerades.
3. I avvaktan på att de förfaranden som avses i punkterna 1 och 2 ska slutföras ska detta avtal tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den första månaden efter det att den sista anmälan i detta syfte deponerats.

Artikel 12

Detta avtal är upprättat i ett enda original på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och norska språken, vilka alla texter är lika giltiga, och ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat, som ska överlämna en bestyrkt kopia till varje part i detta avtal.

Utfärdat i Bryssel den [år]

För Europeiska unionen

¹

1) Stärka forskning, teknisk utveckling och innovation, 2) öka tillgången till, användningen av och kvaliteten på informations- och kommunikationsteknik, 3) öka konkurrenskraften hos små och medelstora företag, inom jordbruket samt inom fiske och vattenbruket, 4) stödja övergången till en koldioxidsnål ekonomi inom alla sektorer, 5) främja anpassning, riskförebyggande och riskhantering i samband med klimatförändringar, 6) bevara och skydda miljön och främja ett effektivt resursutnyttjande, 7) främja hållbara transporter och få bort flaskhalsar i viktig nätfrastruktur, 8) främja hållbar och kvalitativ sysselsättning och arbetskraftens rörlighet, 9) främja social delaktighet och bekämpa fattigdom och diskriminering, 10) investera i utbildning och i vidareutbildning, inklusive yrkesutbildning för färdigheter och livslångt lärande, 11) förbättra den institutionella kapaciteten hos myndigheter och berörda parter och bidra till effektiv offentlig förvaltning.

För Konungariket Norge

BILAGA
TILL AVTALET MELLAN
KONUNGARIKET NORGE OCH EUROPEISKA UNIONEN
OM EN NORSK FINANSIELL MEKANISM FÖR PERIODEN 2014–2021

Innovation, forskning, utbildning och konkurrenskraft

1. Affärsutveckling, innovation och små och medelstora företag
2. Forskning
3. Utbildning, stipendier, lärlingsplatser och ungt företagande
4. Balans mellan arbete och fritid
5. Social dialog – Anständigt arbete

Social delaktighet, ungdomsarbetslöshet och fattigdomsminskning

1. Utmaningar för den europeiska folkhälsan
2. Romers integrering och egenmakt
3. Utsatta barn och ungdomar
4. Ungdomars deltagande på arbetsmarknaden
5. Lokal utveckling och fattigdomsminskning

Miljö, energi, klimatförändring och koldioxidsnål ekonomi

1. Miljö och ekosystem
2. Förnybar energi, energieffektivitet, energitrygghet
3. Begränsning av och anpassning till klimatförändringarna

Kultur, civilsamhället, god samhällsstyrning, grundläggande fri- och rättigheter

1. Kulturellt företagande, kulturarv och kulturellt samarbete
2. Det civila samhället
3. God samhällsstyrning, ansvarstagande institutioner och öppenhet
4. Mänskliga rättigheter – nationellt genomförande

Rättsliga och inrikes frågor

1. Asyl och migration
2. Kriminalvård och frihetsberövande före rättegång
3. Internationellt polissamarbete och brottsbekämpning
4. Effektivitet och ändamålsenlighet i rättsväsendet, stärkande av rättsstaten

5. Familjevåld och könsrelaterat våld
6. Katastrofförebyggande och katastrofberedskap